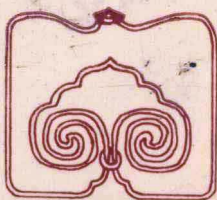


聊齋

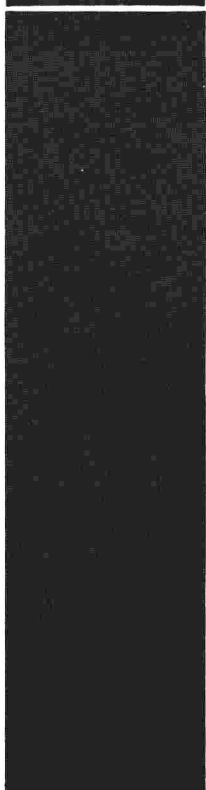


中國古典白話小說

國家出版社 印行



聊齋



中國古典白話小說
國家出版社 印行

中國古典白話小說 4

特價：200元



聊齋



原 著 者：蒲松齡

總 策 劃：林洋慈

發 行 人：林大坤

發 行 所：國家出版社

總 經 銷：國家書店有限公司

郵撥帳戶：一〇四八〇一號

地址：台北市新生南路1段126之8號3樓

電話：391-2425 • 391-4261 • 392-6748

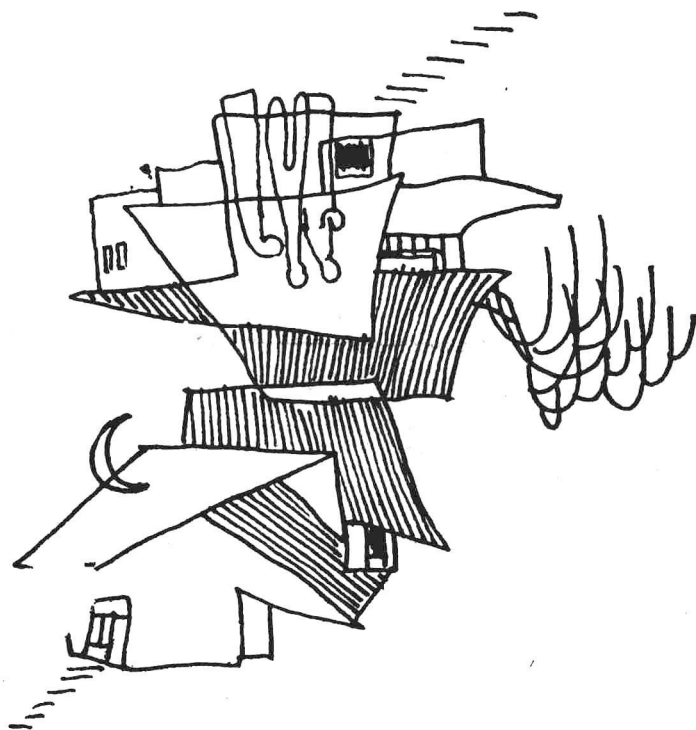
391-7918 • 351-0917 • 392-6749

印 刷 者：三文印刷廠

登 記 證：行政院新聞局局版臺業字第〇六三二號

有著作權・有製版權・翻印必究

71年1月初版



供女

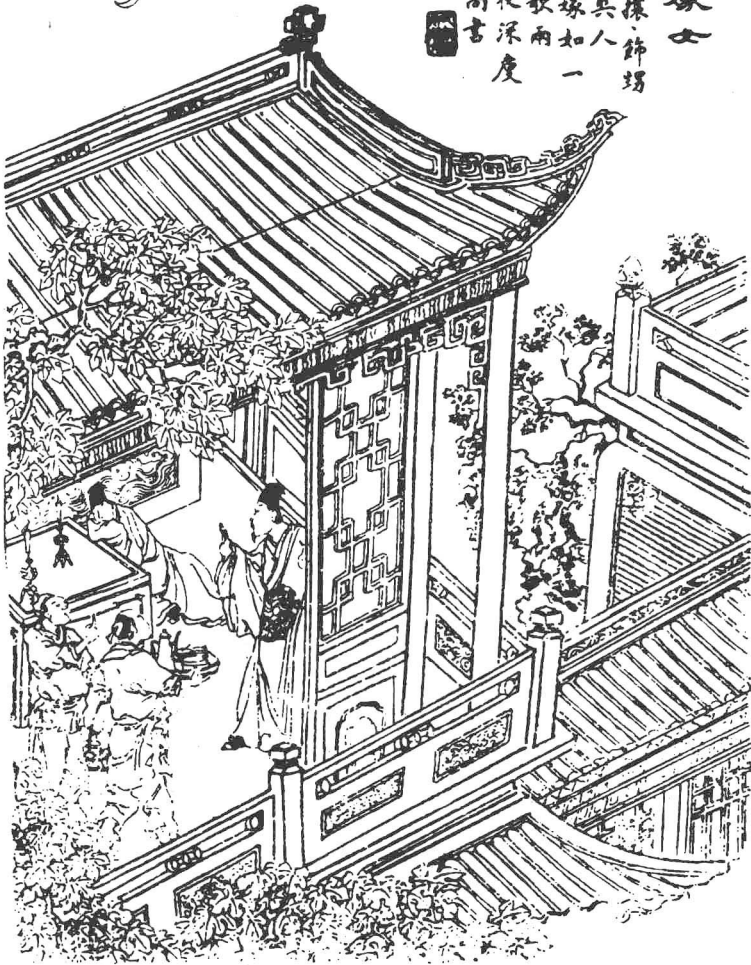
恩仇了一報
去玉貌花容
何處尋芳後
尋常兒女愁
臨娘肝胆

小娥心



孤城女

神儀據錦榻
居也共人
問始嫁如一
族笙歌兩
行燭夜深度
舞笑尚書



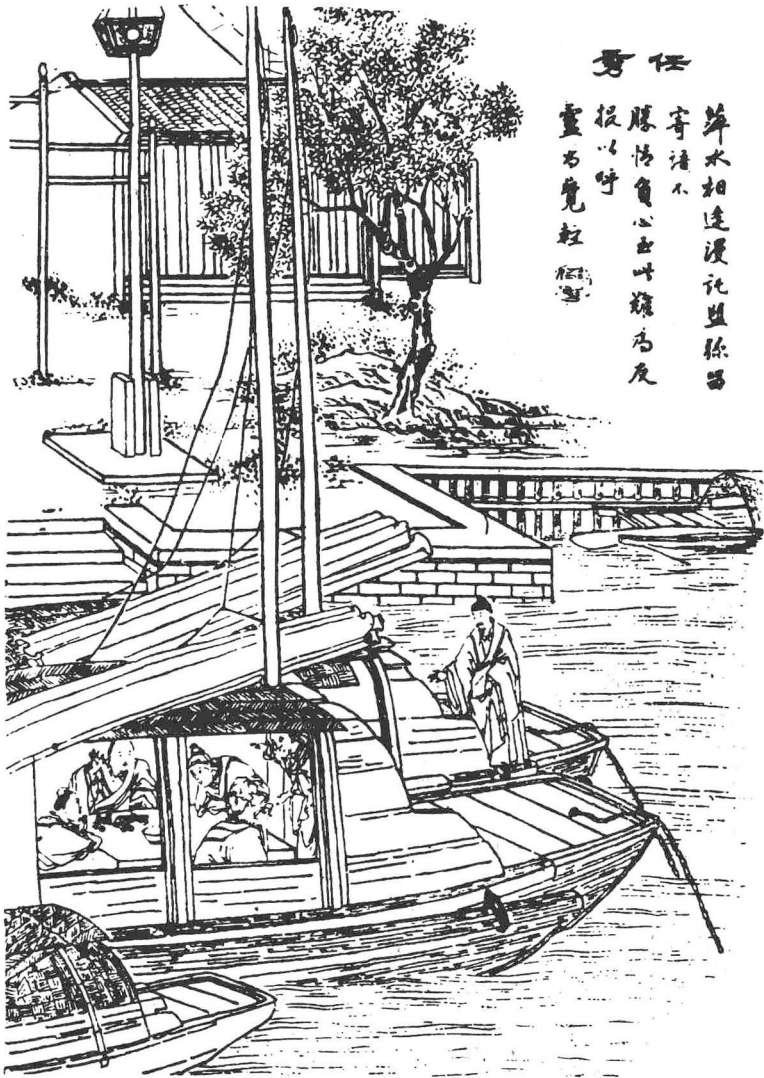
陸判

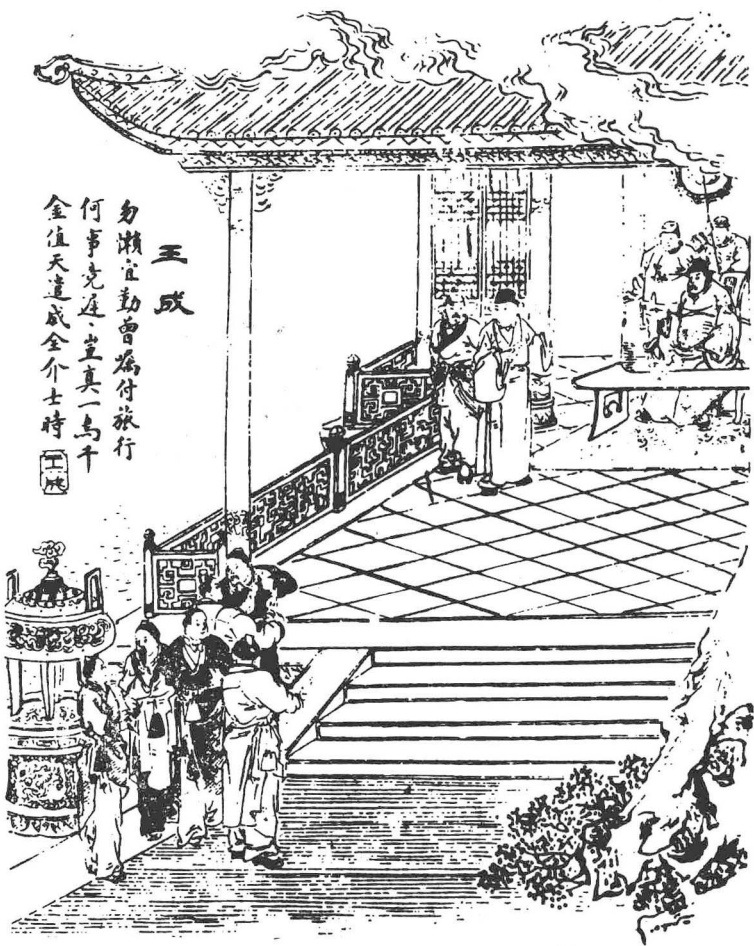
易卻心腸更面日回天
手執家堪探陵陽
寵飲今何在清光先
生訂酒



秀仁

萍水相逢漫託盟
寄語不勝情
勝情負心出叶
報以呼
靈石竟輕





王成

勿瀨宜勤曾爲付旅行
何事克遂一豈真一烏千
金值天達成全介士時

阿寶

情女曹華

枕上魂飛郎

情忘更溫存

阿僕休說人

禽與鷄鴒前

主卻推孫

詞



目錄

插圖	.....	一
前記	.....	一
關於蒲松齡	.....	三
畫馬	.....	五
偷桃	.....	七
石清虛	.....	一〇
促織	.....	一四
癩道人	.....	二〇
俠女	.....	二二
瑞雲	.....	二八
鳳陽士人	.....	三二
翩翩	.....	三六
竹青	.....	四一
種梨	.....	四五

農人	.....	四七
武技	.....	四九
雨錢	.....	五一
席方平	.....	五三
公孫夏	.....	五七
王六郎	.....	六〇
賈奉雉	.....	六五
宦娘	.....	七二
白秋練	.....	七九
勞山道士	.....	八七
口技	.....	九一
太原獄	.....	九三
狼	.....	九六
商三官	.....	九九

修客……………一〇二

寶氏……………一〇五

仇大娘……………一〇九

田七郎……………一二〇

紅玉……………一二七

織成……………一三四

晚霞……………一三八

鞏仙……………一四三

驅怪……………一五〇

姬生……………一五三

河間生……………一五六

金陵乙……………一五八

夢狼……………一六〇

顏氏……………一六四

梅女……………一六八

阿霞……………一七五

王桂庵……………一七八

長亭……………一八四

陸押官……………一九二

浙東生……………一九五

沂水秀才……………一九七

局詐……………一九八

蛇人……………二〇二

八大王……………二〇五

江城……………二〇九

阿繡……………二一九

羅利海市……………二二六

白蓮教……………二三六

醜狐……………二三九

夜叉國……………二四二

宮夢弼……………二四九

張鴻漸……………二五六

蕙芳……………二六五

雲蘿公主……………二六九

夏雪	二七九
司札吏	二八〇
杜翁	二八二
畫皮	二八四
三生	二八七
冤獄	二九〇
馬介甫	二九三
青蛙神	三〇二
香玉	三〇八
書癡	三一七
花姑子	三二三
畫壁	三三一
寒月芙蓉	三三五
黃英	三三九
素秋	三四六
續黃梁	三五七
道士	三六七

伍秋月	三七〇
小官人	三七五
考弊司	三七六
鳥語	三七九
放蝶	三八一
細侯	三八二
金和尚	三八六
堪輿	三八九
二商	三九一
牛痘	三九六
酒狂	三九九
醫術	四〇四
申氏	四〇六
嬰寧	四一〇
阿寶	四二〇
陳雲棲	四二五
青娥	四三二

西湖主	四四一
小翠	四四九
雲翠仙	四五七
武孝廉	四六三
聶小倩	四六七
水莽草	四七五
魯公女	四八〇
鴉頭	四八五
湘裙	四九二
崔猛	五〇〇
向杲	五〇八
王成	五一一
綬鍼	五一八
小梅	五二四
于中丞	五三一
折獄	五三四
詩讞	五三九

新鄭獄	五四二
雷曹	五四四
大男	五四八
大力將軍	五五三
汪士秀	五五六
小二	五五九
考城隍	五六三
狐嫁女	五六五
酒友	五六八
成仙	五七〇
任秀	五七三
張誠	五七六
趙城虎	五八二
王者	五八四
陸判	五八七
老饕	五九〇
臙脂	五九三

前記

「聊齋誌異」這本書是蒲松齡四百多個短篇小說、素描、奇談、寓言和神怪故事的合集。這些故事中的一部分，數百年來在民間非常流行，是人們冬日向陽、夏夜納涼時最樂於談述的故事。

作者藉狐鬼神怪，反映和隱喻了人間生活，批評了社會，描述了當時的社會風俗，嘲笑了庸俗和卑劣的現象，使人們清楚地看到了那時代的社會情況。而作者觀察社會、分析原理，是代表着當時人們的希望和情感的。也所以才能普獲民間的珍愛。

但是聊齋誌異是用比較深奧的文言文寫成的，閱讀能力較低的人，雖然熟悉它的故事，却不容易自己讀懂；因此，特選擇其中意識較鮮明，藝術技巧也較好的一部分，譯成較通俗的文字。

這裏的譯文，盡量保留着原文的精神和風格。但也不是「言文對照」式的逐字比譯，有時也有不得已的增損；有幾篇則節略掉少數與今天的思想感情較遠的部分，節略的地方大都是每篇的末尾。我們並於每篇之後，加了簡評，讀者當更能體會出本書的另一層深義。

關於蒲松齡

蒲松齡（一六四〇——一七一五）是我國十七世紀一個偉大的文學家，他一生寫下了許多作品，除了家喻戶曉的短篇小說集聊齋誌異以外，還有百萬字的長篇小說醒世姻緣傳，十多部俗曲，一些鼓詞和詩文。另外也寫了一些農桑經、日用禡字之類通俗實用的著作；後一些和旁的許多著作，今天已經失傳了。

他生在明朝滅亡的離亂年代；等他長大，滿清政府已經建立了牢固的統治，對漢族的知識份子採取了嚴格的限制，並且沿用着明朝的科舉制度，牢籠讀書人去應考做官。蒲松齡雖然也中了秀才，應考過幾次舉人，晚年舉了歲貢，但他却接近老百姓，希望幫助解決他們的困難。他編著了農桑經、日用禡字等對農村有用的書，又以通俗的口語寫作俗曲和鼓詞。

他是一個窮書生，大半生都在農村裏教書，因此深深理解人民生活的要求、思想和感情。他的作品，大都能實在地反映出那時的社會生活。而他又有着偉大的藝術才能，極豐富的想像力，通過藝術形象表現生活，批評生活，並給人以藝術上的享樂。

他是山東淄川縣人，字叫留仙；因為家鄉有一道泉水叫柳泉，所以別號柳泉居士。聊齋是他書齋的名稱。由於他接近人民，為他們寫下了很多寶貴的作品，到今天山東的百姓還有稱他為「蒲聖人」的，